

Гроші мають значення Самозабезпечення в АН





«Кожна група АН
має бути...»

«...на повному самозабезпеченні і не приймати зовнішні внески».

— Сьома Традиція

Кажуть, що у перші роки існування «Анонімних Наркоманів» бачили, як один із наших засновників копирсався у смітті біля офісу обслуговування АН. Коли його запитали, що він робить, він відповів, що шукає пляшки, аби їх здати і покрити поштові витрати та відправити лист члену АН із Аляски. Кожен комітет обслуговування АН колись напевно стикався з цією простою правдою: індивідуальні зусилля наших членів мають велике значення, але одного бажання недостатньо, щоб відправити лист із Каліфорнії до Аляски, з Брюсселю до Санкт-Петербурга або з Тегерану до Дубая.

Ця історія ілюструє два приклади внесків, про які йдеться в нашій Сьомій Традиції. З одного боку, ми вкладаємо свій час та енергію: регулярно відвідуємо зустрічі, беремо участь та ділимося з новачками, коли тільки можемо. Наші надії та наміри важливі, але вирішальне значення мають наші дії. Ми долучаємося до спонсорства та служіння. Ми щиро віддаємо себе, не очікуючи нічого натомість. Втілення нашої вдячності в життя і підтримка «Анонімних Наркоманів» укріплює нашу віру в те, що «ми зберігаємо те, що маємо, тільки коли віддаємо».

«Наші надії та наміри важливі, але вирішальне значення мають наші дії».

З іншого боку, ми даємо гроші, щоб допомогти покрити витрати на обслуговування, яке дозволяє АН функціонувати та розвиватися. Важливі і ті і інші внески. Насправді більшість членів вкладає час, енергію та гроші, але у цій брошурі ми передусім зосереджуємося на добровільних фінансових внесках. На групах у певний момент під час зустрічі передають

кошик, капелюх, коробку або тацю, щоб члени могли пожертвувати гроші.¹ Кошти, які ми кладемо в кошик, дозволяють нашим групам тримати двері відкритими й створювати привітну атмосферу для невпевненого новачка, що стоїть на стоянці й вагається, чи варто йому заходити на зустріч. Гроші, які надходять до нашої системи обслуговування, допомагають підтримувати ті послуги, що дозволяють іншим залежним, як у нашій місцевості, так і по всьому світу, знати, що надія є. Так само, як наші особисті витрати на оренду, їжу, тощо, зростають із року в рік, так і основні витрати на обслуговування АН, постійно збільшуються, особливо з ростом АН і пошуком додаткових можливостей для допомоги новим залежним.

Ми можемо помітити, що деякі члени дають трохи більше або трохи менше, ніж інші, і задуматися, чи даємо ми «правильну» суму. Робити правильний внесок не означає, що кожен жертвує однакову суму; це означає, що кожен із нас дає за власними можливостями. Коли наше життя покращується завдяки нашому одужанню, ми часто усвідомлюємо, що можемо дозволити собі давати більше. Можливо, нам стає незручно, коли розуміємо, що напій або перекус, який ми купили дорогою на зустріч, коштували вдвічі чи втричі більше, ніж те, що ми поклали до кошика. Поміркувавши, що для нас дорожче, ми зазвичай вирішуємо класти в кошик більше, коли можемо. Неважливо, скільки ми маємо, внески у нашу систему обслуговування — це акт віри, який допомагає нам позбутися деяких наших страхів. Він нагадує нам, що доки наші духовні потреби задоволені, життєві проблеми зменшуються до мінімального рівня. Ми віримо, що сила могутніша за нас проявиться через нашу колективну свідомість.

¹ У цій брошурі термін «кошик» використовується для позначення будь-якого методу, який група може застосовувати для збору внесків.

«...Для досягнення нашої головної мети...» — Одинадцята Концепція

Часто цитована фраза з Базового Тексту говорить: «Новачок – найважливіша особа на будь-якій зустрічі, тому що ми можемо зберегти те, що маємо, лише віддаючи іншим». Наші групи втілюють ці слова в життя багатьма способами. Наприклад, після зустрічі новачок розмовляє з кількома членами групи, і один із них запитує, чи має новачок Базовий Текст. Новачок може відповісти, запитавши, скільки коштує книга, або сказати: «Напевно, я куплю її наступного тижня». Члени групи посміхаються і зроблять так, щоб новачок отримав книгу. Новачок говорить, що поверне гроші, на що йому відповідають: «Просто продовжуй приходити на зустрічі, і одного дня ти зможеш купити книгу для новачка».

«Новачок — найважливіша особа на будь-якій зустрічі, тому що ми можемо зберегти те, що маємо, лише віддаючи іншим».

Застосування принципу самозабезпечення в АН — це не лише оплата особистих витрат. Ми віддаємо АН не тільки тим, що дбаємо про себе, але й тим, що допомагаємо новачкам знайти шлях до одужання. Багато хто з нас чув на зустрічах: «Навіть якщо я був би чистим сто років, я ніколи не зміг би відплатити АН за свободу, яку отримав тут». У залежності ми лише брали, і це спустошувало нас ізсередини. В АН ми вчимося віддавати і відчуваємо, що це наповнює нас. Спочатку ми відчували обов'язок віддати те, що було так безкорисливо дано нам, але з часом у нас прокидається бажання зробити свій внесок, оскільки ми побачили ширшу картину того, що таке АН і як воно допомагає.

Наші попередники в АН подбали про те, щоб ми могли знайти свій шлях сюди. Завдяки їм двері зу-

стрічей були відкриті для нас, вони клали гроші в кошик для оплати телефонної лінії та постерів, а також приносили літературу і проводили презентації в установах, щоб нести звістку АН. Тепер у нас є можливість, а також відповідальність дати іншим залежним шанс почути нашу звістку. Наші фінансові внески допомагають оплачувати обслуговування на всіх рівнях: розповсюджувати нашу звістку на місцевостях; підтримувати регіони і забезпечувати обслуговування місцевостей; а також надавати послуги на всесвітньому рівні, не тільки допомагаючи спільнотам АН, а й сприяючи доступності АН у інших країнах. Робота перекладачів, безкоштовна література або література зі знижкою, семінари з розвитку товариства — все це робиться від імені АН в цілому, щоб наша звістка дійшла до залежних по всьому світу, які досі страждають.

Більшість із нас відчуває певну причетність і відповідальність за обслуговування, надане від імені АН. Коли ми присвячуємо свій час і даємо гроші АН, у нас з'являється можливість підтвердити ці почуття конкретними діями і зміцнити наш духовний зв'язок із системою обслуговування і програмою. Друга Концепція нагадує нам, що «остаточна відповідальність і повноваження щодо обслуговування АН» покладаються на групи АН. Наприклад, нам доводилося бути на зустрічах, де кошик передавали двічі, бо перший раз не зібрали достатньо грошей на оренду, і ми бачили, як по другому колу члени жертвували більше. Коли є чіткий зв'язок між грошима, які ми кладемо в кошик, і потребами АН, більшість із нас готова давати більше. Адже АН належить нам, і його добробут залежить від наших зусиль. Ми починаємо усвідомлювати, що нам не потрібно чекати, поки якась частина системи обслуговування почне страждати, щоб зробити свій внесок.

Безкорисливі пожертви на підтримку товариства, яке врятувало наше життя, приносять духовне задоволення. Ми віддаємо те, що можемо, і знаємо, що наші внески стають частиною зусиль з поширення досвіду одужання у всьому світі.



Ось кілька запитань щодо фінансових внесків у АН, які можна поставити собі.

- ❖ Скільки ми клали в кошик у перший чистий місяць? У перший рік? Тепер?
- ❖ Як змінилося наше фінансове становище, відтоді як ми стали чистими?
- ❖ Чи відображають наші витрати наші цінності?
- ❖ Чи мають наші групи АН достатньо коштів для нормальної роботи? Чи може наша група робити внески до інших рівнів обслуговування?
- ❖ Що ще можна зробити для досягнення нашої головної мети на кожному рівні обслуговування, якщо б ми мали кошти?
- ❖ Що ще ми можемо зробити, щоб допомогти іншим так, як АН допомогло нам?

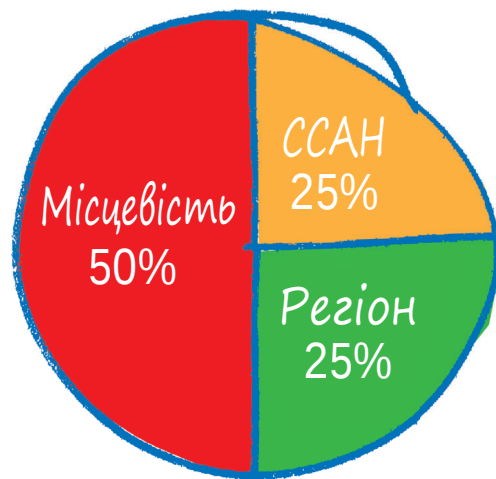
«...І ними слід керувати відповідально». – Одинадцята Концепція

На кожному рівні обслуговування в АН ми час від часу стикалися з проблемою виконання нашої роботи за обмежених коштів. Наприклад, один із комітетів обслуговування «Анонімних Наркоманів» розраховує провести конвенцію, щоб залучити гроші для поповнення резервів. Але погода настільки погіршується, що майже ніхто не може приїхати, і конвенція не приносить очікуваного прибутку. Після оплати готелю та інших витрат конвенція залишається збитковою. Унаслідок резерви не поповнюються, доводиться скоротити замовлення літератури або друкувати менший наклад розкладу зустрічей. Довірені служителі сперечаються, як можна було краще впоратися з цією ситуацією, або як краще використати залишки коштів. Відновлення таких витрат може тривати місяці або навіть роки.

Ця ситуація порушує питання як джерел фінансування АН, так і відповідального управління цими коштами. Гроші для нашого обслуговування надходять від добровільних внесків членів, а також від прибутків від наших зусиль: проведення заходів, продажу літератури та сувенірів. Існує певна межа, коли наші зусилля починають відхилятися від нашого основного принципу — безкорисливої допомоги одного залежного іншому. Сповнені ентузіазму та креативності, ми іноді вигадуємо заходи або збори коштів, які мають мало спільного або зовсім не пов'язані з нашою головною метою, а отже, не підходять нам. Групова свідомість — це засіб, який допомагає нам вирішити такі ситуації і знайти необхідний баланс.

Постійні і стабільні пожертвування від членів допоможуть рідше стикатися з такими проблемами. Наші комітети обслуговування зможуть краще розробляти практичні та реалістичні бюджети та надавати більш надійне й ефективне обслуговування, щоб

наша звітка стала доступнішою. Коли ми жертвуємо достатньо грошей нашим групам, а наші групи безпосередньо роблять внески до кожного рівня обслуговування, ми робимо наше обслуговування більш стабільним і доступним у нашій місцевості. Здатність наших комітетів обслуговування планувати та втілювати свої плани не повинна залежати від факторів, які ми не можемо контролювати, як-от кількість людей, що відвідають наші заходи або куплять футболки. Коли немає тиску отримати великі прибутки, наші заходи стають справжнім святом одужання та осередком поширення нашої звітки.



Але стабільність наших ресурсів — це лише частина повної картини. Піклуватися про те, що ми маємо, також є важливою частиною самозабезпечення в АН. Наші ресурси обмежені, тому їх потрібно мудро використовувати. Якщо ми хочемо, щоб наша система обслуговування була успішною, ми повинні забезпечити її необхідними для її роботи коштами, а також маємо приділити час і енергію для виконання роботи. Кошти, які ми передаємо до системи обслуговування, не належать жодному конкретному комітету, вони належать АН. Наші концепції нагадують нам: «Коли всі рівні нашої структури обслуговування отримують фінансову підтримку безпосередньо від груп, між ними зміцнюються узи

взаємної відповідальності» (нарис до Одинадцяті Концепції). Наше завдання як членів АН забезпечити відповідальне використання внесків: визначити пріоритетність наших потреб, підібрати економні способи надання послуг, обрати здібних і кваліфікованих довірених служителів, запровадити підзвітність у формі чітких фінансових звітів та переконати наші групи і комітети не зберігати великі суми грошей. Наша Одинадцята Концепція підкреслює важливість відповідального використання коштів АН. Коли ми виконуємо свої обов'язки як членів, ми зміцнюємо узи, що об'єднують нас. Ми бачимо, що наші внески мають значення і постійно цікавимося, чи має наша система обслуговування все необхідне для функціонування.

На довершення всього принцип самозабезпечення «Анонімних Наркоманів», який визначено в нашій Сьомій Традиції, дає нам можливість нести нашу звістку, як ми вважаємо за потрібне. Нарис до Другої Концепції чітко визначає відповідальність за фінансування обслуговування, що сприяє досягненню нашої головної мети: «Оскільки групи створили структуру обслуговування для виконання певних завдань, групи також несуть відповідальність за забезпечення необхідних коштів». На всіх рівнях наші групи фінансують наше обслуговування, щоб ми могли залишатися вільними від зовнішнього впливу та контролю. Ми не приймаємо жодних пожертв поза межами АН, усе має свою ціну.

Самозабезпечення в АН полягає у піклуванні про подарунок, який ми отримали — свободу від активної залежності та можливість нового способу життя.

«Разом ми можемо зробити так,
щоб одужання стало доступним
кожному залежному, який шукає
полегшення від кошмару залежності».



Як зробити внесок:

- ☉ Прийди та привітай новачка!
- ☉ Прибери підлогу, допоможи скласти стільці або винеси сміття. Коли ми залишаємо приміщення після зустрічі, воно має бути таким же чистим або навіть чистішим, ніж коли ми прийшли.
- ☉ Приділяй час і енергію служінню групі або забезпеч потреби групи чи комітету обслуговування – товарами чи приладдям необхідними для їх функціонування.
- ☉ Роби грошові внески на зустрічах, які відвідуєш. Пам'ятай, що неважливо, чи це долари, фунти, євро або будь-яка інша валюта, сьогодні за ці гроші можна купити набагато менше, ніж раніше.
- ☉ На кожну річницю чистоти роби фінансові внески чи даруй літературу своїй домашній групі, або роби внески до Світових Служб АН за кожний чистий рік, або роби і те і інше.
- ☉ Роби внески безпосередньо до кожного рівня обслуговування.
- ☉ Налаштуй автоматичні регулярні внески до Світових Служб АН на сайті www.na.org.
- ☉ Деякі члени у своєму заповіті залишають певну суму грошей на користь АН або роблять внесок у пам'ять про померлого члена.
- ☉ Служи.

Для отримання додаткової інформації про те, як групи використовують зібрані на зустрічах кошти, дивись Інформаційну брошуру № 28 Funding NA Services.²

² Український переклад ще не опубліковано.

Copyright © 2025 by
Narcotics Anonymous World Services, Inc.

Всі права захищені

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
T +1/818.773.9999
Website: www.na.org

World Service Office—Canada
Mississauga, Ontario

World Service Office—Europe
Brussels, Belgium
T +32/2/646 6012

World Service Office—Iran
Tehran, Iran
www.wsoiran.org



Цей текст є перекладом літератури,
схваленої Товариством АН.

Narcotics Anonymous, , , , та The NA Way
є зареєстрованими торговими марками
Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

ISBN 9781633804869 Ukrainian 10/25

WSO Catalog Item No. UA3124